

# Möbel LETZ

*Finden und Wohlfühlen*



## Prospekt

Kilva von Hartmann - Sideboard aus massiver Kernesche anthrazit gebeizt

### **Wichtiger Hinweis für Sie als Verbraucher**

Etwaige Hinweise des Herstellers in dieser Produktinformation, die sich auf die Gewährleistung beziehen, haben für Sie keinerlei Bindungswirkung und können von Ihnen ignoriert werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte als Verbraucher uns gegenüber, als Ihrem Verkäufer, werden dadurch in keiner Weise berührt oder eingeschränkt. Sie können sich wegen aller Mängel jederzeit an uns wenden. Darüber hinaus gehende Herstellergarantien bleiben natürlich unberührt.

Möbel Letz GmbH  
Am Gewerbepark 11  
06895 Zahna-Elster

Tel.: 035383 - 6018 50  
Fax.: 035383 - 6018 17



Kilva von **hartmann**  
Von der Natur empfohlen.



## Von der Natur empfohlen.

Die Hartmann Möbelwerke gehören zu den führenden Herstellern für Massivholzmöbel in Deutschland. Bereits in dritter Generation setzt unser Familienunternehmen auf die mehr als einhundert Jahre lang gewachsene Erfahrung in der Herstellung von Qualitätsmöbeln. Ganz im Sinne unseres Gründers produzieren wir nachhaltig und nahezu klimaneutral: Das von uns eingesetzte Massivholz stammt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Forstbeständen und für jeden gefälltten Baum pflanzen wir einen neuen. Das entspricht etwa 7.000 Bäumen pro Jahr.

Die Dächer unserer Produktionshallen sind mit über 9.000 Photovoltaik-Modulen ausgestattet und alle anfallenden Holzreste verwenden wir als Brennstoff zum Heizen unserer Produktionshallen. So sparen wir jährlich mehr als 2.000 Tonnen CO<sub>2</sub> ein und sorgen dafür, dass unsere Lebensgrundlagen und die Natur auch künftigen Generationen erhalten bleiben.

## Recommended by nature.

Hartmann Möbelwerke are among Germany's leading manufacturers of solid wood furniture. Already in the third generation, our family business can draw on more than one hundred years of experience in the production of quality furniture. In the spirit of our founder, our production is sustainable and almost climate-neutral. The solid wood that we use is exclusively sourced from sustainably managed forests, and we plant a new tree for every one we fell. This means a total of around 7,000 trees per year.

The roofs of our production halls are equipped with more than 9,000 photovoltaic modules and we use all scrap wood as fuel for heating our production halls. This is how we save more than 2,000 tons of CO<sub>2</sub> a year, and ensure that our livelihoods and the environment are maintained for future generations.

## Von Holzschindeln inspiriert.

Nachhaltigkeit beginnt bei uns nicht erst in der Produktion, sondern schon bei der Ideenfindung für neue Kollektionen: Nur wer auf Langlebigkeit und zeitloses Design setzt, schafft Unikate, die man ein Leben lang behalten will. Für unsere Designer gibt es daher keine bessere Inspirationsquelle als die Natur.

Der spaltenden Kraft und der skandinavischen Bedeutung einer Axt hat Kilva ihren Namen zu verdanken. Die Idee dafür kam unserem Designer beim Holzhacken im Wald. Das dabei entstehende Spaltholz ist der Kern des Programms und gleichzeitig besonders robust. Nicht umsonst werden die sogenannten Holzschindeln auf vielen Dächern eingesetzt. Ihre formschönen Serifen beeindrucken nicht nur mit ihrer Optik, sondern sind auch wasserabweisend. Aber nicht nur auf den Dächern, sondern auch in Ihren vier Wänden geben die Schindeln Ihnen Geborgenheit und Sicherheit.

Durch die warme Beleuchtung erhalten die Eichenholzschindeln eine besondere Kraft, die vor allem durch die Kombination mit anthrazit gebeiztem Eschenholz, Metallelementen und Glas optimal zur Geltung kommt.

## Inspired by wooden shingles.

For us, sustainability does not start as late as in production, but as early as in the development of ideas for new collections: unique pieces can only be created by focusing on durability and a timeless design that you want to keep for a lifetime. There is therefore no better source of inspiration for our designers than nature.

Kilva owes its name to the cleaving power and the Scandinavian word for axe. The idea for this came to our designer while they were chopping wood in the forest. The split wood this resulted in is the core of the program, and it is particularly robust at the same time. There is a good reason for wooden shingles being used on many roofs. Their beautifully shaped serifs not only impress with their appearance, but are also water repellent. It is not only on roofs, but also in your home that shingles can give you a sense of well-being and security.

The warm lighting gives the oak shingles a special impact which is perfectly accentuated in combination with anthracite stained ash wood, metal elements and glass.



Wo Holz gespalten wurde,  
vereinen sich Familie und Freunde.

Where wood was split, family  
and friends unite.

**hartmann**  
Von der Natur empfohlen.



## Sie lassen sich gerne nachhaltig beeindrucken? Bitteschön.

Bei Kilva haben wir zwei besondere Holzarten miteinander verheiratet, um einen harmonischen Kontrast zu schaffen: anthrazit gebeiztes Eschenholz trifft hier auf Kerneiche Natur. Kilvas Herzstück bilden dabei die Spaltholz-Applikationen. Unterstützt durch die stilvolle Beleuchtung setzen diese in Ihren vier Wänden besondere Akzente.

In den mit hochwertigem Kunstleder ausgelegten Schubkästen können Sie Ihr Media-Zubehör sowie andere kleine Geheimnisse verbergen.

## Do you like to be given a lasting impression? Here you go.

In Kilva, we have united two special types of wood to create a harmonious contrast: this is where anthracite stained ash wood meets natural core oak. Kilva's centrepiece is the split wood applications. Supported by stylish lighting, these applications create special highlights in your home.

You can stow away your media accessories and other small secrets in the drawers lined with high-quality synthetic leather.



Sideboard 4197: B 194, H 85, T 44, Metallregal 6021: B 19, H 115, T 24, 2 x Metallregal 8021: B 19, H 154, T 24  
 Esstisch 1590: L 190, B 95, H 76, Stuhl Ella 1705: B 57, H 87, T 67, SH 48, Standvitrine 0091: B 98, H 201, T 44,  
 Hängeleuchte 9916: B 150, H 22, T 9

## Für natürliche Formen haben wir eine Ader.

Aus zwei Elementen schaffen wir bei diesem besonderen Tisch ein großes Ganzes: Sie sind durch eine symbolische Lebensader verbunden, die durch den 3mm breiten Abstand zwischen ihnen entsteht. Die natürliche Form der Tischplatte ist einer Baumkante nachempfunden und unterstreicht die Natürlichkeit des gesamten Kilva-Programms.

Das robuste Holzwanen-Untergestell sorgt für die nötige Stabilität, sodass Sie auf alle Situationen bestens eingerichtet sind.

## Natural shapes are part of our lifeline.

We created something great and holistic from two elements with this special table: the elements are connected by a symbolic lifeline created by the 3mm gap between them. The natural shape of the table top is based on a tree edge, and it emphasises the naturalness of the entire Kilva program.

The robust underframe with panels made of anthracite-coloured wood provides the necessary stability so that you are well equipped for any situation.



## Sitzkomfort hat einen Namen: Ella.

Der Stuhl Ella ist ein echtes Designer- und Liebhaberstück. Nicht nur durch seine Komfortpolsterung, sondern auch durch seine innovative Ergonomie bietet er Ihnen einen sehr hohen Sitzkomfort. Sein filigranes Gestell aus Metall bildet einen feinen Gegensatz zum robusten Massivholz. Lehnen Sie sich zurück und lassen Sie die Abende gern einmal etwas länger ausklingen.

## Seating comfort has a name: Ella.

The Ella chair is a genuine designer piece for furniture lovers. It offers you an amazingly high level of seating comfort, not only with its comfortable upholstery, but also thanks to its innovative ergonomics. The chair's filigree frame, made of metal, forms a fine contrast to the rugged solid wood. Just lean back and enjoy letting evenings play out a little longer.





Kombinationsvorschlag Nr. 26: B 268, H 201, T 39, Sideboard 4195: B 194, H 85, T 44, 2 x Wandpaneel 1151: B 154, H 16, T 26,  
Naturstücke Beistelltisch 1016: B 27, H 54, T 27, Naturstücke Couchtisch 1071: B 51, H 40, T 51, Naturstücke Couchtisch 1072: B 62, H 46, T 62

## Echte Naturliebhaber schweben über den Dingen.

Diese Wohlfühlatmosphäre möchten Sie nie wieder verlassen: Frei schwebend wirkt das hängende Lowboard, mit dem Sie Ihren Wohnraum optimal nutzen können. Weil bei uns aber auch die inneren Werte zählen, bieten wir Ihnen im Inneren ein echtes Stauraumwunder, das zusätzlich mit naturbelassenem Eichenholz überzeugt.

## Genuine nature lovers are never grounded.

You will never want to leave this feel-good atmosphere again: the hanging lowboard appears to float freely, letting you make the best possible use of your living space. But because inner values are also important to us, we can offer you a genuine storage miracle on the interior, which also impresses with natural oak wood.







## Selbst mit dunklen Farben eine helle Freude.

Schwarz wie die Nacht und ebenso leuchtend schön: Das Kilva-Hängeregal aus anthrazit gebeiztem Eschenholz beeindruckt mit beleuchteten Spaltholz-Paneelen. Ihre Höhen und Tiefen spiegeln die Natürlichkeit des Holzes mit allen Verwitterungen und Verwachsungen wider, denen es ausgesetzt war. Die hauchdünnen Böden aus Massivholz wurden mit einer sogenannten "Schweizer Kante" versehen - ein Meisterwerk der Handwerkskunst.

## A highlight, even in dark colours.

Black as the night and just as luminously beautiful: the Kilva hanging shelf made of anthracite stained ash wood impresses with illuminated split-wood panels. Their heights and depths reflect the naturalness of the wood with all the weathering and knotting to which it has been exposed. The wafer-thin shelves made of solid wood were embellished with what is known as a "Swiss edge" – a masterpiece of craftsmanship.



### Wie Sie es auch drehen und wenden:

Der Couchtisch mit der schwarz gebeizten Holzsäule aus Kernesche überzeugt durch seine Flexibilität. Die drehbare Glasplatte in parsolbronzener Farbe lässt sich überall dorthin bewegen, wo Sie sie benötigen.

### No matter how you twist and turn it:

this coffee table with its black stained core ash wooden foot impresses with its flexibility. The parsol bronze rotating glass top can be moved to wherever you need it.



## Eines, zwei oder drei? Die Entscheidung steht Ihnen frei.

Das Kilva-Hängeregal gibt es nicht nur in einfacher Ausführung, sondern gleich in mehreren. So kommen all Ihre Habseligkeiten optimal zur Geltung.

Die Stehleuchte ist Teil unserer Naturstücke-Kollektion, die mit vielen neuen Accessoires auf Sie wartet.

## One, two or three? It is your decision.

Kilva hanging shelf is not only available as a single version, but in multiples. This means that you can put all your precious belongings in the best light.

The floor lamp is part of our Naturstücke collection, which has many new accessories in store for you.

Hängeregal 3er 6172: B 176, H 115, T 29, Naturstücke Stehleuchte 1058: B 30, H 160, T 30



Hängeregal 2er 6101: B 109, H 115, T 29



**Naturstücke**  
by hartmann  
Hier klicken und unsere  
Naturstücke-Kollektion entdecken.



Kombinationsvorschlag Nr. 28: B 290, H 216, T 49, Standelemente li: 0041: B 41, H 201, T 44, Standelemente re: 0045: B 41, H 201, T 44  
Couchtisch 1423: L 100, B 70, H 49, Naturstücke Beistelltisch mit Leselampe 1073: B 42, H 150, T 60

## Zeitloses Design liegt in unserer Natur.

Ein auf das Wesentliche - die Natur - ausgerichteter Look zieht sich durch das gesamte Kilva-Programm. Vor allem Puristen oder Minimalisten kommen hier genau auf ihre Kosten: Klare Kanten, formschöne Kombinationen aus Massivholz und feinem Glas und innovative Designs, wie die beim Kilva-Couchtisch, sind in Ihren vier Wänden echte Hingucker.

## Timeless design is in our nature.

A look focused on what is essential – nature – pervades the entire Kilva program. Purists or minimalists in particular will get their money's worth here: clear edges, attractively formed combinations of solid wood and fine glass and innovative designs, like the ones that adorn the Kilva coffee table, are genuine eye-catchers in your home.



Die versteckte Schublade bietet Ihnen zusätzlichen Stauraum.

The hidden drawer offers you extra storage space.



Standregal 5er 8272: B 276, H 201, T 44, Highboard 6171: B 175, H 124, T 44, 2 x Metallregal 8021: B 19, H 154, T 24  
Esstisch 1589: L 190, B 88/95, H 76, Stuhl Ella 1705: B 57, H 87, T 67, SH 48



## Natürlichkeit ist unsere Spezialität.

Dort, wo Ihre Spezialitäten auf den Tisch kommen, setzen wir der Natur ein Denkmal. Erleben Sie die feinen Strukturen der Massivholz-Schindeln, die durch die akkubetriebene Beleuchtung in Ihrem Tisch perfekt in Szene gesetzt werden.

Die Kilva-Highboards haben in Ihrem Essbereich nicht nur eine repräsentative Funktion, sondern auch eine praktische: Mit der innovativen Push-to-open-Funktion sind alle wichtigen Teller, Tassen oder der Besteckkasten schnell griffbereit.

## Naturalness is our speciality.

We set up a monument to nature where you serve your delicacies. Experience the fine graining of the solid wood shingles, which are perfectly set off by the battery-powered lighting in your table.

Kilva highboards do not only have the task of looking good in your dining area, they also have a practical function: thanks to the innovative push-to-open function, all of your essential plates, cups and the cutlery tray are within easy reach.





## Erst leicht zu durchschauen, dann schwer wegzudenken.

Kilva bietet für jeden Wohnbereich optimale Lösungen. So wie bei diesem innovativen Lowboard: Glas- und Holzelemente schaffen in Kombination mit der warmen LED-Beleuchtung eine einzigartige Inszenierung mit modernstem Design. Das sorgt dafür, dass Sie die Möbel für immer behalten wollen. Nachhaltigkeit par excellence.

## Easy to see through at first, and then hard to imagine being without.

Kilva offers optimal solutions for every living area. Just like this innovative lowboard: glass and wooden elements combined with warm LED lighting provide a unique showcase for state-of-the-art design. This will make you want to keep your furniture forever. Sustainability par excellence.





 **Naturstücke**  
Hier klicken und unsere  
Naturstücke-Kollektion entdecken.

Kombinationsvorschlag Nr. 30: B 247, H 201, T 39, Sideboard 4195: B 194, H 85, T 44, 2 x Wandpaneel 1151: B 154, H 16, T 26,  
Naturstücke Beistelltisch 1016: B 27, H 54, T 27, 2 x Naturstücke Beistelltisch 1003: B 58, H 56, T 40



## Heißen Sie Mutter Natur willkommen.

Mit Velko betreten auch wir neues Terrain: Lackierte Massivholzmöbel hinterlassen bei Ihren Gästen einen besonders glänzenden Eindruck. Aber auch unsere Caya- oder Runa-Garderoben sind für alle da, die ankommen wollen.

## Welcome Mother Nature.

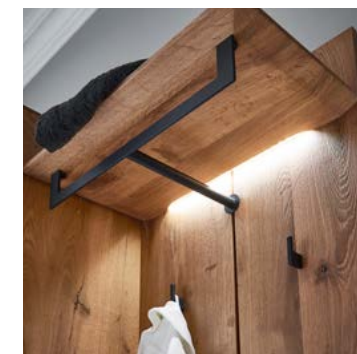
With Velko, we are also entering new territory: painted solid wood furniture leaves a particularly brilliant impression on your guests. But our Caya or Runa stands are also there for everyone who wants to arrive.



Wohnen



Essen



Garderobe



Naturstücke

Weitere Programme und Informationen finden Sie unter:  
[moebel-hartmann.com/programme](https://moebel-hartmann.com/programme)

**Sie haben noch Fragen?  
Wir helfen Ihnen gern.**



**Kontakt:**  
Hartmann Möbelwerke GmbH  
Hörster 20 • D-48361 Beelen  
+49 (0) 25 86 88 90  
[info@moebel-hartmann.com](mailto:info@moebel-hartmann.com)  
[www.moebel-hartmann.com](http://www.moebel-hartmann.com)



**Pinterest:**  
[www.pinterest.com/HartmannMoebel](http://www.pinterest.com/HartmannMoebel)



**Facebook:**  
[www.facebook.com/moebel.hartmann](http://www.facebook.com/moebel.hartmann)



**Instagram:**  
[www.instagram.com/hartmann\\_moebel](http://www.instagram.com/hartmann_moebel)



**Youtube:**  
[www.youtube.com/MöbelHartmann](http://www.youtube.com/MöbelHartmann)



**Twitter:**  
[www.twitter.com/MoebelHartmann](http://www.twitter.com/MoebelHartmann)

**hartmann**  
Von der Natur empfohlen.